

BEFORE FIRST TIME USE

Slide the power/volume switch to ◀▶ ON with low volume or ▶▶ ON with high volume to turn off try-me demonstration mode.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Glissez le bouton de mise en marche/volume sur ◀▶ MARCHÉ à volume faible ou ▶▶ MARCHÉ à volume fort pour désactiver le mode de démonstration.

VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglern auf ◀▶ EIN-leise oder ▶▶ EIN-laut stellen, um die zu Demonstrationszwecken eingestellte Probierfunktion auszuschalten.

PRIMO USO

Spostare la leva di attivazione/volume su ON con volume basso ◀▶ o ON con volume alto ▶▶ per disattivare la modalità provami.

VOÓR HET EERSTE GEBRUIK

Zet de aan/uit- en volumeknop op AAN met laag volume ◀▶ of op AAN met hoog volume ▶▶ om de probeerstand uit te schakelen.

ANTES DE JUGAR POR PRIMERA VEZ

Para apagar la opción "demostración", poner el interruptor de encendido/volumen en la posición de encendido con volumen bajo ◀▶ o encendido con volumen alto ▶▶.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Mover o interruptor de ligação/volume para ◀▶ LIGADO com volume baixo ou ▶▶ LIGADO com volume alto para desligar o modo de demonstração.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Dra strömbrytaren/volymknappen till ◀▶ PÅ med låg volym eller ▶▶ PÅ med hög volym för att stänga av demonstrationsläget.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Poistu tuotteen kokeilutilasta työntämällä virtakytkin/äänenvoimakkuussäädin asentoon ◀▶ hiljaiset äänet tai ▶▶ voimakkaat äänet.

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG

Stil afbryder/lydstyrkeknappen på ◀▶ lav styrke eller ▶▶ høj styrke for at slå demofunktionen fra.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Skyv den kombinerte av/på- og volumbryteren til ◀▶ på med lavt volum, ▶▶ på med høyt volum, eller slå av demonstrasjonsmodus.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 4, D-60486 Frankfurt
am Main.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, 3097 Liebefeld, CH.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

Norstar A/S, Sinttrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaisentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96,
2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Norstar AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer
Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 503-09, North Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Southeast Asia Pte.
Ltd., No 19-1, Tower 3 Avenue 7, Bangsar South City,
No 8, Jalan Kerinchi, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

Consumer Information Informations consommateurs **Verbraucherinformation Informazioni per l'acquirente** **Consumenteninformatie Servicio de atención al consumidor** **Informação ao consumidor Konsumentinformation Tietoa kuluttajille** **Forbrugeroplysninger Forbrukerinformasjon**

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires four AA batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Battery replacement is required. Only adults should replace batteries.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Adult setup is required to attach this toy to a crib/cot.
- To clean, wipe the surface of this toy with a damp cloth. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec quatre piles AA (incluses).
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin.
- Des piles neuves doivent être installées. Les piles ne doivent être installées que par un adulte.
- Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Le jouet doit être installé au lit d'enfant par un adulte.
- Nettoyer la surface du jouet avec un chiffon humide. Ne pas plonger le jouet dans l'eau.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas démonter le jouet.
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Vier Batterien AA erforderlich (enthalten).
- Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Bei diesem Produkt ist es erforderlich, Batterien auszuwechseln. Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Das Anbringen des Produkts an einem Kinderbett muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Die Oberfläche dieses Produkts zum Reinigen mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede quattro pile formato stilo AA (incluse).
- Le pile incluse servono solo per la dimostrazione.
- Le pile incluse devono essere sostituite. Le pile devono essere sostituite solo da un adulto.
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: Cacciavite a stella (non incluso).
- Il giocattolo deve essere agganciato al lettino/alla culla da un adulto.
- Per pulire, passare il giocattolo con un panno umido pulito. Non immergere il giocattolo in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare il giocattolo.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op vier AA batterijen (inbegrepen).
- De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- De bijgeleverde batterijen moeten worden vervangen. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit speelgoed moet door een volwassene aan een wieg of ledikant worden bevestigd.
- De buitenkant van dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een vochtig doekje. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Funciona con 4 pilas AA, incluidas.
- Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas por pilas alcalinas nuevas al adquirir el juguete.
- Las pilas deben ser sustituidas por un adulto.
- Para la colocación de las pilas, se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- Un adulto debe montar este juguete en la cuna.
- Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua. No sumergir el juguete.
- Este juguete no posee piezas recambiables.

- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 4 pilhas AA (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer a instalação de pilhas. As pilhas devem ser substituídas apenas por adultos.
- Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- É necessária montagem por parte de um adulto para prender este brinquedo ao berço/cama de grades.
- Para limpar, passar um pano molhado pelo brinquedo. Não mergulhar o brinquedo em água ou outro líquido.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.
- Spara dessa anvisningar för framtida bruk eftersom de innehåller viktig information.
- Kräver 4 AA-batterier (ingår).
- Batterierna som medföljer är endast för demonstration.
- Batterierna behöver bytas. Batteriinstallation bör utföras av en vuxen.
- Verktyg som krävs vid byte av batteri: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Monteringen på barnsängen ska utföras av en vuxen.
- Torka av leksaken med en fuktig trasa. Doppa inte leksaken i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- Säilytä käyttöohje, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 4 AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
- Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Paristot pitää vaihtaa. Vain aikuinen saa vaihtaa paristot.
- Paristojen vaihtoon tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Lelun kiinnittämiseen sänkyyn tarvitaan aikuista.
- Pyyhi lelun pinta kostealla pyyhkeellä. Älä upota veteen.
- Lelussa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 4 AA-batterier (medfølger) i produktet.
- De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Batterierne skal udskiftes. Batterier skal sættes i af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Legetøjet skal fastgøres til sengen af en voksen.
- Legetøjet rengøres ved at tørre overfladen af med en fugtig klud. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker fire AA-batterier (medfølger).
- Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
- Det er nødvendig å bytte batterier. Bare voksne bør skifte batterier.
- Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (følger ikke med).
- En voksen må montere denne leken til en seng/lekegrind.
- Rengjør leken ved å tørke av overflaten med en fuktig klut. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.

Crib/Cot Attachment Fixation au lit d'enfant
Befestigung am Kinderbett Collegamento alla culla/lettino
Bevestiging aan wieg/ledikant Fijación del juguete en la cuna
Para prender ao berço ou cama de grades Sängfäste
Kiinnitys sänkyyn Montering på seng Sengefeste

 WARNING **ATTENTION**
 ACHTUNG **AVVERTENZA**
 WAARSCHUWING **ADVERTENCIA**

Prevent Entanglement Injury

- This product may not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot or playpen.
- Use ONLY attached to a crib/cot.

Éviter tout risque d'enchevêtrement

- La fixation du produit peut ne pas être compatible avec tous les modèles de lits d'enfant. Ne pas ajouter de ficelles ou de sangles supplémentaires pour attacher le produit à un lit d'enfant ou à un parc.
- Utiliser UNIQUEMENT fixé à un lit d'enfant.

Um mögliche Verletzungen durch Verfangen und Umschlingen zu vermeiden:

- Dieses Produkt lässt sich nicht an allen Kinderbettmodellen befestigen. Keine zusätzlichen Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es an einem Kinderbett oder Laufstall zu befestigen.
- Das Produkt AUSSCHLIESSLICH an einem Kinderbett befestigt benutzen.

Prevenire le lesioni da ingarbugliamento

- Il prodotto non può essere agganciato a tutti i modelli di culla/lettino. Non aggiungere ulteriori cordini o fascette per agganciare il prodotto alla culla/lettino o al box.
- Usare SOLO quando collegato alla culla/lettino.

Voorkom dat uw kind in het speelgoed verstrikt raakt

- Dit product kan niet aan elk soort wieg/ledikant worden bevestigd. Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om product aan wieg, ledikant of box te bevestigen.
- Product ALLEEN gebruiken wanneer het aan wieg of ledikant is bevestigd.

Peligro de estrangulamiento.

- Es posible que este juguete no pueda fijarse en algunos modelos de cuna. Si es el caso, no intente fijarlo con un sistema de sujeción distinto del proporcionado.
- Utilizar este juguete SIEMPRE fijado a la cuna o al parque, nunca fuera de ellos, por separado.

**AVISO****VARNING****VAROITUS****ADVARSEL****ADVARSEL****Evite o perigo de asfixia.**

- Este produto pode não ser compatível com todos os berços ou camas de grades. Não adicionar fios ou correias para prender ao berço.
- Usar APENAS encaixado a um berço/cama de grades.

Förhindra kvävningsskador

- Produkten kanske inte går att fästa på alla barnsängar/lekhagar. Använd inga extra snören eller band i barnsängen/lekhagen.
- Produkten ska ENDAST användas när den är fastsatt på en barnsäng/lekhage.

Estä takertumisvaara

- Tuotetta ei välttämättä pysty kiinnittämään kaikkiin lastensänkyihin. Älä kiinnitä tuotetta sänkyyn tai leikkikehään muilla kuin tuotteen mukana toimitetuilla naruilla tai remmeillä.
- Käytä VAIN kiinnitettynä sänkyyn.

Undgå, at barnet bliver viklet ind i produktet

- Produktet kan måske ikke fastgøres til alle typer senge. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre produktet til sengen eller kravlegården.
- Må KUN bruges, når det er fastgjort til en seng.

Forhindre at barnet vikler seg inn i produktet

- Produktet kan ikke festes til alle typer senger/lekegrinder. Ikke bruk ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen/lekegrinden.
- Produktet skal BARE brukes når det er festet til sengen/lekegrinden.

IMPORTANT! Always attach all provided fasteners (strings, straps, clamps, etc.) tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Check frequently.

IMPORTANT : Toujours fixer solidement le jouet au lit ou au parc à l'aide des attaches fournies (ficelles, sangles, pinces, etc.) en suivant les instructions. Vérifier régulièrement.

WICHTIG! Immer alle beigefügten Befestigungen (Schnüre, Riemen, Klemmen usw.) fest an einem Kinderbett oder Laufstall gemäß der Anleitung befestigen. Prüfen Sie bitte regelmäßig, ob die Befestigungen noch sicher sitzen.

IMPORTANTE! Collegare il prodotto stringendo bene tutte le connessioni (stringhe, fascette, morsetti, ecc.) fornite al lettino o box secondo quanto indicato dalle istruzioni. Controllarli frequentemente.

BELANGRIJK! Maak alle bijgeleverde bevestigingsmaterialen (koordjes, riempjes, klemmetjes, etc.) altijd stevig vast aan wieg of box. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing. Controleer regelmatig of alles nog goed vastzit.

ATENCIÓN: El juguete debe fijarse firmemente a la cuna o el parque con todas las sujeciones que vienen con él (cuerdas, cintas, bridas, etc.), según las instrucciones. Recomendamos comprobar periódicamente que sigue bien fijado.

ATENÇÃO! Prender sempre bem o produto ao berço com todos os fios, correias e roscas fornecidos, de acordo com as instruções. Verificar com frequência se o produto está bem encaixado.

VIKTIGT! Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer (snören, remmar, klämmor) ordentligt i barnsängen/lekhagen enligt anvisningarna. Kontrollera ofta.

TÄRKEÄÄ! Kiinnitä tuote kaikilla pakkauksessa mukana olevilla tarvikkeilla (naruilla, remmeillä, puristimilla jne.) ohjeiden mukaan tiukasti sänkyyn tai leikkikehään. Tarkista kiinnitys säännöllisesti.

VIGTIGT! Fastgør altid de medfølgende snore, remme, beslag osv. forsvarligt til sengen eller kravlegården som angivet i brugsanvisningen. Tjek dem jævnligt.

VIKTIG! Fest alltid festeordningene som følger med (snorer, stropper, klemmer osv.), godt til sengen eller lekegrinden i henhold til bruksanvisningen. Kontroller jevnlig.



- Position the soother so that the control panel is on the **inside** of the crib/cot.
- Place the top of the center strap over the crib/cot top rail **A**.
- Wrap the bottom of the center strap under the crib/cot top rail and fasten to the top strap **B**.

- Positionner la veilleuse de manière que le panneau de commande soit à **l'intérieur** du lit.
- Placer le haut de la lanière du milieu par-dessus la barre supérieure du lit **A**.
- Enrouler le bas de la lanière du milieu sous la barre supérieure du lit et l'attacher à la lanière du haut **B**.

- Platzieren Sie die Spieluhr wie dargestellt so, dass sich die Bedieneinheit oberhalb des Geländers und **innerhalb** des Kinderbetts befindet.
- Legen Sie den oberen Teil des mittleren Riemens über das Kinderbettgelenk **A**.
- Führen Sie den unteren Teil des mittleren Riemens unter dem Kinderbettgelenk hindurch nach oben und befestigen sie ihn wie dargestellt am oberen Teil des Riemens **B**.

- Posizionare il prodotto in modo tale che il pannello di controllo sia **all'interno** del lettino/culla.
- Posizionare la parte superiore della fascetta centrale sopra la sponda superiore del lettino/culla **A**.
- Avvolgere il fondo della fascetta centrale sotto la sponda superiore del lettino/culla e fissarla alla fascetta superiore **B**.

- Houd de doormdeken zo vast dat het bedieningspaneel zich aan de **binnenkant** van de wieg of het ledikant bevindt.
- Leg het bovenste deel van het middelste riempje over de reling van de wieg of het ledikant **A**.
- Wikkel het onderste deel van het middelste riempje onder de reling van de wieg of het ledikant en maak het vast aan het bovenste deel **B**.

- Colocar el juguete de modo que el panel de control quede hacia el **interior** de la cuna.
- Pasar el extremo superior de la cinta central por encima de la barandilla de la cuna **A**.
- Pasar el extremo inferior de la cinta central por debajo de la barandilla de la cuna y unirla a la cinta superior **B**.

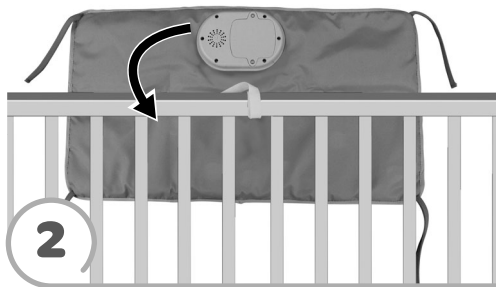
- Colocar o brinquedo de forma a que o painel de controlo fique na parte de **dentro** do berço/cama de grades.
- Colocar o topo da correia central sobre a trave do berço/cama de grades **A**.
- Passar a parte inferior da correia central por debaixo da trave do berço/cama de grades e prendê-la à correia superior **B**.

- Montera ljudenheten så att kontrollpanelen sitter på **insidan** av barnsängen/lekhagen.
- Placera den övre delen av mittensnöret över det övre räcket på barnsängen/lekhagen **A**.
- Vira den undre delen av mittensnöret under det övre räcket och fäst i det övre snöret **B**.

- Aseta rauhoitin niin, että ohjauspaneeli tulee sängyn **sisäpuolelle**.
- Laita keskimäisen hihnan yläosa sängyn laidan yli **A**.
- Kierrä keskimäisen hihnan alaosa sängyn laidan ali ja kiinnitä hihnan yläosaan **B**.

- Anbring musikvennen, så kontrolpanelet sidder på sengens **underside**.
- Sæt midterstroppens øverste del rundt om sengekanten oppefra **A**.
- Sæt midterstroppens nederste del rundt om sengekanten nedefra og fastgør den til midterstroppens øverste del **B**.

- Fest enheten slik at kontrollpanelet er på **innsiden** av sengen/lekegrinden.
- Plasser toppen av den midterste stroppen over den øvre kanten på sengen/lekegrinden **A**.
- Surr bunnen på den midterste stroppen under den øvre kanten på sengen/lekegrinden og fest den til den øverste stroppen **B**.



- Fold the top of the soother over the crib/cot top rail.

- Replier le haut de la veilleuse par-dessus la barre supérieure du lit.

- Klappen Sie nun den oberen Teil der Spieluhr über das Kinderbettgelenk nach unten.

- Ripiegare la parte superiore del prodotto sopra la sponda superiore del lettino/culla.

- Vouw de bovenkant van de doormdeken over de reling van de wieg of het ledikant.

- Doblar la mitad superior del juguete por encima de la barandilla de la cuna.

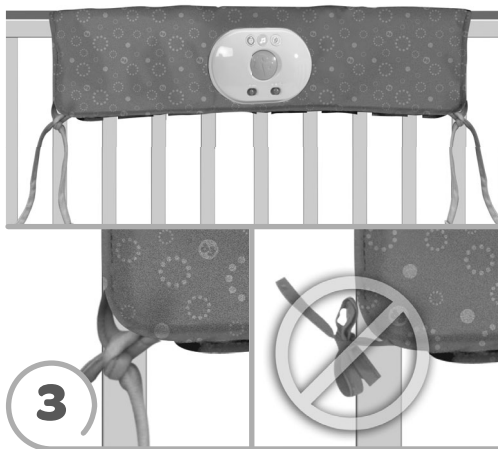
- Dobrar a parte superior do brinquedo sobre a trave do berço/cama de grades.

- Fäll leksakens överdel över räcket.

- Taita rauhoittimen yläosa sängyn laidan yli.

- Fold musikvennens øverste del hen over sengekanten.

- Legg toppen av enheten over den øvre kanten på sengen/lekegrinden.



- The control panel should be facing the **outside** of the crib/cot.

- Tie the soother strings to the crib/cot spindles.

Note: It is better to tie the strings in a knot than a bow, since a bow may be easily untied.

- Le panneau de commande doit être dirigé vers l'**extérieur** du lit.
- Attacher les cordons de la veilleuse aux montants du lit.

Remarque : il est préférable de faire un double nœud plutôt qu'une simple boucle car celle-ci pourrait se défaire facilement.

- Die Bedieneinheit muss sich nun **außerhalb** des Kinderbetts befinden und nach außen zeigen.

- Binden Sie die Spieluhr-Bänder um die Gitterstäbe des Kinderbetts.

Hinweis: Knoten Sie die Bänder. Binden Sie keine Schleife, da diese leicht aufgehen kann.

- Il pannello di controllo deve essere rivolto verso l'**esterno** del lettino/culla.

- Annodare le stringhe del prodotto alle sbarre della culla/lettino.

Nota: È meglio legare le cordicelle con un nodo piuttosto che con un fiocco che potrebbe essere facilmente slegato.

- Het bedieningspaneel moet zich aan de **buitenkant** van de wieg of het ledikant bevinden.

- Maak de koordjes vast aan de spijlen van de wieg of het ledikant.

NB: u kunt de koordjes beter knopen dan strikken, omdat een strik snel los kan schieten.

- El panel de control debe quedar hacia el **exterior** de la cuna.

- Atar las cuerdas a los barrotes de la barandilla.

Atención: se recomienda atar las cuerdas con un nudo y no con un lazo, ya que los lazos se sueltan con mayor facilidad.

- O painel de controlo deverá ficar virado para a **parte de fora** do berço/cama de grades.

- Atar os fios do brinquedo às grades do berço/cama de grades.

Atenção: É melhor atar os fios com um nó do que com um laço, porque um laço desfaz-se facilmente.

- Kontrollpanelen ska vara riktad mot barnsängens/lekhagens **utsida**.

- Knyt leksakens snören runt spjälorna i barnsängen/lekhagen.

OBS: Det är bättre att göra en dubbelknut än en rosett, eftersom en rosett är lättare att knyta upp.

- Ohjauspaneelin tulee jäädä sängyn **ulkopuolelle**.

- Sido rauhoittimen narut sängyn pinnoinhin.

Huom: Tee mieluumin umpisolmu kuin rusetti, sillä rusetti aukeaa helposti.

- Kontrolpanelet skal sidde på sengens **yderside**.

- Bind musikvennens snore rundt om en sengetremme.

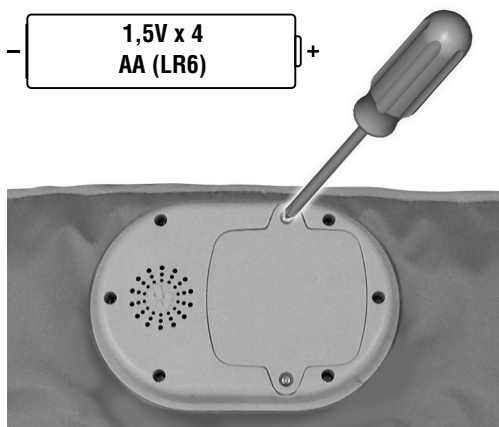
Bemærk: Det er bedst at binde knude, da en sløjfe let går op.

- Kontrollpanelet bør være snudd mot **utsiden** av sengen/lekegrinden.

- Fest snorene på enheten til sprinklene i sengegjerdet.

Merk: Snorene bør knyttes med en knute, ikke med sløyfe, siden en sløyfe lett kan gå opp.

Battery Replacement Remplacement des piles Ersetzen der Batterie Sostituzione delle pile Vervangen van de batterij Sustitución de las pilas Substituição das pilhas Batteribyte Paristojojen vaihto Isætning af batterier Skifte batterier



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and dispose of them properly.
- Insert four AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- If the toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and then back on.
- If sounds or lights become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- Utiliser des piles **alkalines** pour une durée de vie plus longue.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer quatre piles **alkalines** AA (LR6).
- Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis. Ne pas trop serrer.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt, puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons ou les lumières du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Die verbrauchten Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Vier **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler aus- und wieder einschalten.
- Werden die Geräusche oder Lichter schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella e rimuovere lo sportello.
- Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire quattro pile **alkaline** formato stilo AA (LR6).
- Rimettere lo sportello e stringere le viti. Non forzare.
- Se il giocattolo non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Spostare la leva di accensione/volume su off e poi di nuovo su on.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni o le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Gebruik uitsluitend **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los en leg het even apart.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Vier AA (LR6) **alkaline**batterijen erin zetten.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan.
- Als de lichtjes of geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.

- Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.
- Desatornillar la tapa del compartimento con un destornillador de estrella y retirarla.
- Retirar las pilas gastadas del juguete y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir cuatro pilas **alcalinas** AA/LR6 en el compartimento.
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.
- Si el juguete no funciona correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (reiniciarlo) mediante el interruptor de encendido/volumen.
- Si los sonidos o las luces funcionan débilmente o dejan de funcionar por completo, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas del juguete.
- Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas **alcalinas**.
- Afrouxar os parafusos da tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Retirar as pilhas gastas e colocá-las em local apropriado de reciclagem.
- Instalar 4 pilhas AA (LR6) **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Desligar e voltar a ligar o interruptor de ligação/volume.
- Se os sons ou as luzes enfraquecerem ou pararem, está na altura de um adulto substituir as pilhas.
- Använd **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.
- Lossa skruvarna i batterifackets lucka med en stjärnskruvmejsel och ta bort den.
- Ta ut de använda batterierna och avfallshantera dem på korrekt sätt.
- Lägg i 4 alkaliska AA-batterier (LR6).
- Sätt tillbaka luckan på batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytare/volymkontroll till av och sedan på igen.
- När ljud eller ljus i leksaken börjar bli svaga eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeissillä ja irrota kansi.
- Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 4 AA (LR6)-**alkaliparistoja**.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit. Älä kiristä liikaa.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.
- Kun äänet tai valot heikkenevät tai sammuvat, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Det anbefales at bruge **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Løsn skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker, og tag dækslet af.
- Fjern de brugte batterier, og kassér dem på forsvarlig vis.
- Læg 4 **alkaliske** AA-batterier i (LR6).
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis produktets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Bruk et stjerneskrujern og løsne skruene i dekslet over batterirommet og fjern dekslet.
- Fjern de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett i 4 **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Sett batteridekslet på plass igjen og stram skruene. Ikke stram for hardt til.
- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv av/på- og volumbryteren av og på.
- Hvis lydene eller lysene blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

Battery Safety Information Mises en garde au sujet des piles **Batteriesicherheitshinweise Norme di sicurezza per le pile** **Batterij-informatie Información de seguridad acerca de las pilas** **Informação sobre pilhas Batteriinformation** **Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön** **Information om sikker brug af batterier** **Sikkerhetsinformasjon om batteriene**

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables et amovibles, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per evitare le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Dit product niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização do brinquedo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas do interior do compartimento podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Jos paristoja tai akkuja käsittellee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterierne på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

I unntakstilfeller kan det lekke ut væsker fra batteriet, og disse kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

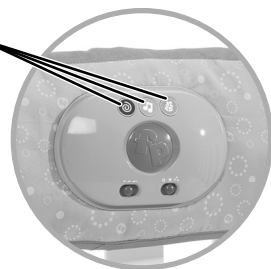


- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de votre ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto tra i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per istruzioni sul riciclaggio e le strutture di smaltimento disponibili.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto a la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, póngase en contacto con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consulte os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta lokala myndigheter för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.

Soothing Music & Twinkling Lights
Musique apaisante et lumières scintillantes
Beruhigende Musik und blinkende Lichter
Musica calmante e luci intermittenti
Rustgevende muziek & twinkelende lichtjes
¡Música relajante y baile de luces de colores!
Música relaxante e luzes brilhantes
Lugnande musik och blinkande ljus
Rauhoittavaa musiikkia ja vilkkuvia valoja
Beroligende musik og funklende lys
Avslappende musikk og blinkende lys



PRESS
 APPUYER
 DRÜCKEN
 PREMI
 DRUK
 APRETAR
 PRESSIONAR
 TRYCK
 TRYCK
 TRYCK
 TRYCK
 TRYCK
 TRYCK



○ ◀ ▶



Power/Volume Switch
 Bouton de mise en marche/volume
 Ein-/Aussschalter / Lautstärkeregler
 Leva di accensione/volume
 Aan/uit- en volumeknop
 Interruptor de encendido/volumen
 Interruptor de ligação/volume
 Strömbrytare/volymkontroll
 Virtakytkin/äänenvoimakkuussäädin
 Afbryder/lydstyrkeknop
 På/av- og volumbryter

○ ★ ★ ★



Mode Switch
 Sélecteur de mode
 Einstellungsschalter
 Interruttore modalità
 Keuzeknop
 Selector de opción
 Interruptor de opções
 Lägesomkopplare
 Käyttötavan valitsin
 Funktionsknop
 Modusbryter



- Slide the power/volume switch to ▶ ON with low volume ◀, ON with high volume ○ or OFF.
- Slide the mode switch to:
 - **Sounds only** - listen to soothing music or sounds
 - ★ **Twinkling lights** - watch animal friends randomly light up
 - ★★ **Tracking lights** - follow the lights as they move from one end of the soother to the other

- Press a sound selection button on the control panel for 🎵 lullabies, 🌿 nature sounds or 🗻 white noise. Press the same button again to turn off music/sounds. Press the same button again to change the music/sound effect.
- Press the music button inside the crib/cot for music/sounds.
- The music button inside the crib/cot will play the last music/sound effect selected on the control panel outside the crib/cot.
- Sounds will play for approximately 30 minutes. Lights will turn off after approximately 15 minutes. Press any button to restart.

- Glisser le bouton de mise en marche/volume sur ◀) MARCHE à volume faible, ▶) MARCHE à volume fort ou ○ ARRÊT.
- Glisser le sélecteur de mode sur :
 - **Sons uniquement** - Bébé entend une musique et des sons apaisants
 - ★ **Lumières scintillantes** - des animaux s'allument de façon aléatoire.
 - ★★ **Lumières en va-et-vient** - les lumières s'allument en va-et-vient d'un bout à l'autre de la veilleuse
- Appuyer sur un bouton de sélection des sons sur le panneau de contrôle pour activer 🎵 des berceuses, 🌿 des sons de la nature ou ☺ une musique d'ambiance. Appuyer de nouveau sur le même bouton pour éteindre la musique ou les sons. Appuyer de nouveau sur le bouton pour changer la musique ou les sons.
- Appuyer sur le bouton musique à l'intérieur du lit pour activer la musique et des sons.
- Le bouton musique à l'intérieur du lit jouera la dernière musique ou effet sonore sélectionné(e) sur le panneau de contrôle à l'extérieur du lit.
- La veilleuse diffusera des sons pendant environ 30 minutes. Les lumières s'éteindront après environ 15 minutes. Appuyer sur n'importe quel bouton pour remettre en marche.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler auf ▶) EIN-leise, ▶) EIN-laut oder ○ AUS.
- Stellen Sie den Einstellungsschalter auf folgende Positionen:
 - **Nur Musik** – beruhigende Musik oder Geräusche erklingen
 - ★ **Blinkende Lichter** - Tierfreunde leuchten nach dem Zufallsprinzip auf
 - ★★ **Hin- und herbewegende Lichter** - Ihr Baby kann die Lichter von einem Ende zum anderen Ende der Spieluhr mit den Augen verfolgen
- Drücken Sie die Audio-Auswahlknöpfe auf der Bedieneinheit, um 🎵 Melodien, 🌿 Naturgeräusche oder ☺ Hintergrundgeräusche zu aktivieren. Drücken Sie den jeweils gedrückten Knopf erneut, um die Musik oder die Geräusche auszuschalten. Drücken Sie den jeweiligen Knopf erneut, um die Musik/Geräuscheffekte zu wechseln.
- Drücken Sie den Musikknopf auf der Seite, die ins Kinderbett zeigt, um Musik/Geräusche zu aktivieren.
- Der Musikknopf auf der Seite, die ins Kinderbett zeigt, aktiviert die Musik/das Geräusch, welche/welches zuletzt von der Bedieneinheit außerhalb des Kinderbetts ausgewählt wurde.
- Die Geräusche spielen etwa 30 Minuten lang. Die Lichter schalten sich nach etwa 15 Minuten aus. Drücken Sie zum erneuten Aktivieren einen beliebigen Knopf.
- Spostare la leva di attivazione/volume su ON con volume basso ▶), ON con volume alto ▶) o OFF ○.
- Spostare la leva modalità su:
 - **Solo suoni** - per ascoltare una musica calmante o i suoni
 - ★ **Luci intermittenti** - per far illuminare a caso gli amici animali
 - ★★ **Luci in sequenza** - per seguire le luci mentre si spostano da un'estremità all'altra
- Premere un tasto di selezione suoni sul pannello di controllo per attivare le ninne nanne 🎵, i suoni della natura 🌿 o i rumori bianchi ☺. Premere di nuovo lo stesso tasto per disattivare la musica/i suoni. Premere di nuovo per cambiare la musica/il suono.
- Premere il tasto musica all'interno del lettino/culla per attivare la musica/i suoni.
- Il tasto musica all'interno del lettino/culla attiverà l'ultima musica/effetto sonoro selezionato sul pannello di controllo all'esterno del lettino/culla.
- I suoni si attivano per circa 30 minuti. Le luci si spegneranno dopo circa 15 minuti. Premere un tasto per riavviare.
- Zet de aan/uit- en volumeknop op AAN met laag volume ▶), op AAN met hoog volume ▶) of op UIT ○.
- Zet de keuzeknop op:
 - **Alleen geluidjes** - naar rustgevende muziek of geluidjes luisteren
 - ★ **Twinkelende lichtjes** - naar oplichtende diervriendjes kijken
 - ★★ **Bewegende lichtjes** - naar lichtjes kijken die zich van de ene naar de andere kant verplaatsen
- Druk op een geluidskeuzeknop en luister naar 🎵 slaapliedjes, 🌿 natuurgeluidjes of ☺ witte ruis. Druk nogmaals op dezelfde knop om de muziek/geluidjes uit te zetten. Druk nogmaals op dezelfde knop om van muziek/geluidjes te veranderen.
- Druk op de muziekknop aan de binnenkant van de wieg of het ledikant en luister naar muziek/geluidjes.
- Na het drukken op de muziekknop klinkt het laatste muziekje of geluidje dat op het bedieningspaneel aan de buitenkant van de wieg of het ledikant is geselecteerd.
- De geluidjes hebben een speelduur van ongeveer 30 minuten. De lichtjes gaan na 15 minuten vanzelf uit. Druk op een van de knopjes om opnieuw te schommelen.
- Situar el interruptor de encendido/volumen en la posición de encendido con volumen bajo ▶), encendido con volumen alto ▶) o apagado ○.
- Poner el selector en la opción deseada:
 - **Solo sonidos**: música y sonidos relajantes.
 - ★ **Baile de luces**: los animalitos se iluminan al azar.
 - ★★ **Sigue las luces**: sigue las luces, que se desplazan de un extremo del juguete al otro.
- Apretar uno de los botones de sonido del panel de control para seleccionar una de estas opciones: 🎵 canciones de cuna, 🌿 sonidos de la naturaleza o ☺ ruido blanco. Volverlo a pulsar para apagar la música y los sonidos. Volver a pulsarlo para cambiar la música y los sonidos.
- Pulsar el botón de música del interior de la cuna para activar música y sonidos.
- El juguete se activará en la última opción seleccionada en el panel de control del exterior de la cuna.
- Atención: los sonidos duran aproximadamente 30 minutos y luego se apagan. Las luces se apagan al cabo de unos 15 minutos. Para volver a encenderlos, pulsar cualquiera de los botones.

- Mover o interruptor de ligação/volume para ◀ LIGADO com volume baixo ▶, LIGADO com volume elevado ○ ou DESLIGADO.
- Mover o interruptor de opções para:
 - **Apenas sons** - o bebé ouve música relaxante ou sons.
 - ★ **Luzes que piscam** - o bebé vê animais a iluminarem-se aleatoriamente.
 - ★ **Padrão de luzes** - o bebé segue as luzes à medida que elas se movem de um lado do brinquedo para o outro.
- Pressionar um botão de seleção de som no painel de controlo para 🎵 canções de embalar, 🎧 sons da natureza ou 📻 barulho de fundo. Pressionar o mesmo botão novamente para desligar a música/sons. Pressionar o mesmo botão novamente para alterar a música/efeito sonoro.
- Pressionar o botão da música dentro do berço para ativar a música/sons.
- O botão da música dentro do berço/cama de grades toca a última música/efeito sonoro selecionado no painel de controlo fora do berço/cama de grades.
- Os sons tocam durante cerca de 30 minutos. As luzes desligam-se após cerca de 15 minutos. Pressionar qualquer botão para reiniciar.
- Skjut strömbrytaren/volymkontrollen till ▶ PÅ med låg volym ▶, PÅ med hög volym ○ eller AV.
- Sätt lägesomkopplaren på:
 - **Endast ljud** - lyssna till lugnande musik eller ljud
 - ★ **Blinkande ljus** - se djurvännerna lysas upp i slumpvis ordning
 - ★ **Ljus som rör sig fram och tillbaka** - följ ljusen med blicken när de rör sig från en ände till den andra på leksaken
- Tryck på en ljudknapp på kontrollpanelen: 🎵 vaggmelodier, 🎧 naturljud eller 📻 vitt brus. Tryck på samma knapp igen för att stänga av musiken/ljuden. Tryck på samma knapp igen för att ändra musiken/ljudet.
- Tryck på musikknappen på barnsängens/lekhagens insida för att aktivera musiken/ljudet.
- Vid tryck på musikknappen på barnsängens/lekhagens insida spelas den senaste valda musiken/ljudet på kontrollpanelen på barnsängens utsida.
- Ljuden spelar i ca 30 minuter. Ljusen stängs av efter ca 15 minuter. Tryck på valfri knapp för att starta om.
- Valitse virtakytimestä/äänenvoimakkuussäätimestä joko ▶ hiljaiset äänet, ▶ voimakkaat äänet tai ○ virta pois.
- Valitse käyttötavan valitsimesta:
 - **Vain äänet** – kuuntele rauhoittavaa musiikkia tai ääniä.
 - ★ **Vilkkuvat valot** – katso, kuinka eläinystäviiin syttyy valo.
 - ★ **Liikkuvat valot** – seuraa rauhoittimen toisesta päästä toiseen päähän kulkevia valoja.
- Valitse ohjauspaneelin äänivalintapainiketta painamalla 🎵 kehtolaulut, 🎧 luonnonäänet tai 📻 kohina. Sammuta musiikki ja äänet painamalla painiketta uudestaan. Vaihda musiikkia tai ääntä painamalla painiketta uudestaan.
- Käynnistä musiikki tai äänet painamalla sängyn sisäpuolella olevaa musiikkipainiketta.
- Sängyn sisäpuolella oleva musiikkipainike soittaa viimeisimmän sängyn ulkopuolella olevasta ohjauspaneelistä valitun musiikin tai äänen.
- Äänet soivat noin 30 minuutin ajan. Valot sammuvat noin 15 minuutin kuluttua. Käynnistä uudestaan painamalla mitä tahansa painiketta.
- Stil afbryder/lydstyrkeknappen på lav styrke ▶, høj styrke ▶ eller slukket ○.
- Stil funktionsknappen på:
 - **Kun lyde** - lyt til beroligende musik eller lyde
 - ★ **Funklende lys** - se dyrevenner lyse op på skift
 - ★ **Lys i bevægelse** - følg lysene, når de bevæger sig fra den ene ende af musikvennen til den anden
- Tryk på en lydknapp på kontrolpanelet for 🎵 vuggeviser, 🎧 naturlyde eller 📻 hvid støj. Tryk på knappen en gang til for at slå musik og lyde fra. Tryk på knappen igen for at ændre musikken eller lydene.
- Tryk på musikknappen på sengens inderside for at høre musik eller lyde.
- Musikknappen på sengens inderside vil aktivere den musik-/lydeffekt, der senest blev valgt på kontrolpanelet på sengens yderside.
- Lydene spiller i cirka 30 minutter. Lysene slukker efter cirka 15 minutter. Tryk på en vilkårlig knap for at starte funktionen igen.
- Skyv den kombinerede av/på- og volumbryteren til ▶ på med lavt volum, ▶ på med høyt volum eller ○ av.
- Skyv modusbryteren til:
 - **Kun lyd** – hør på avslappende musikk eller lyder
 - ★ **Blinkende lys** – se på at dyrevennene lyser
 - ★ **Følg lysene** – følg lysene når de flytter seg fra en side av enheten til den andre
- Trykk på en lydknapp på kontrollpanelet for 🎵 vuggesanger, 🎧 naturlyder eller 📻 hvit støy. Trykk på knappen igjen for å slå av musikken eller lydene. Trykk på knappen igjen for å skifte musikk/lydeffekter.
- Trykk på musikknappen i sengen/lekegrinden for musikk/lyder.
- Musikknappen i sengen/lekegrinden spiller musikken/lydeffekten valgt på kontrollpanelet på utsiden av sengen/lekegrinden.
- Lydene spilles av i omtrent 30 minutter. Lysene slås av etter omtrent 15 minutter. Trykk på en av knappene for starte på nytt.